



Oslo kommune  
Bydel Sagene

## **Møteinnkalling**

---

**Utvalg:** Eldrerådet  
**Møtedato:** 22.04.2013  
**Møtested:** Treschows hus  
**Tidspunkt:** 14:00



**Bydel Sagene**

Postadresse:  
Postboks 4200  
Nydale  
0401 Oslo

Telefon: 02180  
Telefaks: 23 47 40 01  
Giro: 1315 01 00253  
Org.nr.: 974 778 726

E-post:  
[postmottak@bsa.oslo.kommune.no](mailto:postmottak@bsa.oslo.kommune.no)  
Internett:  
[www.bsa.oslo.kommune.no](http://www.bsa.oslo.kommune.no)

Til behandling foreligger:

---

Saksnummer	Tittel
1.	Åpent kvarter
2.	Godkjenning av innkalling og saksliste
3.	Godkjenning av protokoll fra møte 11.03.13
4.	Oppfølging av virksomhetsplan, se vedlegg
5. ER 13/7	Bomturer i hjemmetjenesten
6.	Orienteringssaker
7.	Eventuelt



Oslo kommune  
**Bydel Sagene**

## **Møtebok**

**Utvalg:** Eldrerådet  
**Møtedato:** 11.03.2013  
**Tidspunkt:** 14:00  
**Møtested:** Treschows hus, Treschows gate 2 A

Følgende medlemmer møtte:

Navn	Funksjon	Repr	Vara for
Per Overrein	LEDER		
Inger Johanna Svärd	NESTLEDER		
Aud L. Krook	MEDLEM		
Marit Tømmeraas	MEDLEM		
Leif Eriksen	MEDLEM		
Willy Østvold	MEDLEM		

Følgende medlemmer hadde forfall:

Navn	Funksjon	Repr
Ingen		

Følgende varamedlemmer var til stede:

Åsmund Johansen – 2. VARA

Følgende fra administrasjonen møtte:

Jorunn Hauland – Helse- og sosialavdelingen

Møteleder: Per Overrein

Møtesekretær: Tiffany Yijun Qiu



**Bydel Sagene**

Postadresse:  
Postboks 4200  
Nydalen  
0401 Oslo

Telefon: 02180  
Telefaks: 23 47 40 01  
Giro: 1315 01 00253  
Org.nr.: 974 778 726

E-post:  
[postmottak@bsa.oslo.kommune.no](mailto:postmottak@bsa.oslo.kommune.no)  
Internett:  
[www.bsa.oslo.kommune.no](http://www.bsa.oslo.kommune.no)

Følgende saker ble behandlet:

---

Saksnr	Tittel
8.	Åpent kvarter
9.	Godkjenning av innkalling og saksliste
10.	Godkjenning av protokoll fra møte 28.01.13
11. ER 13/2	Rapporter fra uanmeldt tilsyn ved Kingosgate bo-og behandlingssenter, Møllehjulet bo- og dagsenter og Dagsenter for utviklingshemmede i Vøyensvingen 30.11.2012, HOS 13/9
12. ER 13/3	Svar fra Sykehjemsetaten på tilsyn ved Sagenehjemmet 27.09.2012, HOS 13/10
13. ER 13/4	Allmøte for brukere av bydelens hjemmetjeneste, BU 13/23
14. ER 13/5	Oppfølging av tilsynsrapporter overføres fra bydelsutvalget til helse- og sosialkomiteen, BU 13/18
15. ER 13/6	Revidert budsjett 2013, BU 13/20
16.	Oppfølging av virksomhetsplan
17.	Orienteringssaker
18.	Eventuelt

## 1. Åpent kvarter

Det var ingen ytringer under åpent kvarter.

## 2. Godkjenning av innkalling og saksliste

Aud L. Krook hadde meldt følgende saker til sakslisten og etterspør årsaken til det ikke står flere HOS-saker på saksliste:

- ER 13/5 Oppfølging av tilsynsrapporter overføres fra bydelsutvalget til helse- og sosialkomiteen
- ER 13/6 Revidert budsjett 2013

Innkalling og saksliste ble enstemmig godkjent.

## 3. Godkjenning av protokoll fra møte 28.01.13

Aud L. Krook viser til saksnr. 8 Orienteringssaker. Det er foretatt følgende endring: Til møte med det sentrale eldrerådet tirsdag 12.mars.2013 møter fra Eldrerådet Aud L. Krook, Leif Eriksen og Marit Tømmeraas.

Med denne tilføyelsen ble protokoll fra møte 28.01.13 enstemmig godkjent.

#### **4. ER 13/2 Rapporter fra uanmeldt tilsyn ved Kingosgate bo-og behandlingssenter, Møllehjulet bo- og dagsenter og Dagsenter for utviklingshemmede i Vøyensvingen 30.11.2012**

##### **Eldrerådets behandling:**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt.

##### **VEDTAK (enstemmig):**

**Eldrerådet tilrår Bydelsutvalget å fatte følgende vedtak:**

**Tilsynsprotokollene fra tilsyn ved Kingosgate bo- og rehabiliteringssenter, Møllehjulet bo- og dagsenter og Dagsenter for utviklingshemmede i Vøyensvingen tas til orientering.**

#### **5. ER 13/3 Svar fra Sykehjemsetaten på tilsyn ved Sagene-hjemmet 27.09.2012**

##### **Eldrerådets behandling:**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt.

##### **VEDTAK (enstemmig):**

**Eldrerådet tilrår Bydelsutvalget å fatte følgende vedtak:**

**Kommentarer fra Sykehjemsetaten på tilsynsrapport fra Sagenehjemmet tas til orientering.**

#### **6. ER 13/4 Allmøte for brukere av bydelens hjemmetjeneste**

##### **Eldrerådets behandling:**

Aud L. Krook fremsatte følgende merknad:

*Eldrerådet oppfordrer bydelens administrasjon til å følge opp problemstilling i hjemmetjenestens bomturer. Det bør snarest organiseres en bedre mulighet for tjenestemottakere for å kunne meddele når de ikke er hjemme.*

Per Overrein, Inger Johanna Svård, Marit Tømmeraas, Leif Eriksen, Willy Østvold, Åsmund Johansen sluttet seg til merknaden.

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt.

##### **VEDTAK (enstemmig):**

**Eldrerådet tilrår Bydelsutvalget å fatte følgende vedtak:**

**Oppsummering fra allmøte for brukerne av hjemmetjenesten tas til orientering.**

## **7. ER 13/5 Oppfølging av tilsynsrapporter overføres fra bydelsutvalget til helse- og sosialkomiteen**

### **Eldrerådets behandling:**

Aud L. Krook fremsatte følgende merknad:

*Eldrerådet ønsker tilsynssaker gjennomgått før Helse- og sosialkomiteen.*

Per Overrein, Inger Johanna Svärd, Marit Tømmeraas, Leif Eriksen, Willy Østvold, Åsmund Johansen sluttet seg til merknaden.

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt.

### **VEDTAK (enstemmig):**

**Eldrerådet tilrår Bydelsutvalget å fatte følgende vedtak:**

**Behandling av rapporter fra tilsynsutvalgene for institusjoner delegeres fra bydelsutvalget til helse- og sosialkomiteen.**

## **8. ER 13/6 Revidert budsjett 2013**

### **Eldrerådets behandling:**

Aud L. Krook fremsatte følgende merknad:

*Eldrerådet ber bydelsadministrasjon å finne midler til frivillighetssentralen for å kunne utvide virksomheten.*

Per Overrein, Inger Johanna Svärd, Marit Tømmeraas, Leif Eriksen, Willy Østvold, Åsmund Johansen sluttet seg til merknaden.

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt.

### **VEDTAK (enstemmig):**

**Eldrerådet tilrår Bydelsutvalget å fatte følgende vedtak:**

**Bydelsutvalget vedtar følgende reduksjoner i budsjettet for 2013:**

<b>Enhet for tilrettelagte tjenester</b>	<b>1 000</b>
<b>Møllehjulet</b>	<b>1 000</b>
<b>NAV, kommunal</b>	<b>1 000</b>
<b>Gratis kjernetid barnehager</b>	<b>1 300</b>
<b>Grønne midler</b>	<b>300</b>
<b>Grønne tak</b>	<b>600</b>
<b>Skolefrokost</b>	<b>500</b>
<b>Redusert bemanning barnehager</b>	<b>2 000</b>
<b>Lokalmedisinsk senter, forebyggende helsetjenester</b>	<b>800</b>
<b>Hjemmetjenesten</b>	<b>500</b>

<b>Tannhelse</b>	<b>300</b>
<b>Forhandle ny avtale kostnadskrevende bruker</b>	<b>1 000</b>
<b>Svømmeundervisning</b>	<b>150</b>
<b>Tilleggsbevilgning BU seniorsenter</b>	<b>250</b>
<b>Tilleggsbevilgning BU frivilligsentralen</b>	<b>250</b>
<b>Sykehjems plasser</b>	<b>2 100</b>
	<b>13 050</b>

## **9. Oppfølging av virksomhetsplan, se vedlegg**

### **Eldrerådets behandling:**

- Arbeidermuseum
- Fotgjengerfelt ved Treschows hus
- Utplassering av benker på veien mellom Sandakersenteret og Treschows hus
- Tannpleie til eldre

## **10. Orienteringssaker**

Gro Røde, prosjektleder Arbeidermuseum ved Oslo Bymuseum, orienterte om sitt arbeid med arbeidermuseet som skal åpnes i juni 2013. Eldrerådet stiller opp med innspill fra Åsmund Johansen og ønsker å bidra i arbeidermuseets konstituering.

## **11. Eventuelt**

Det har kommet et brev fra Bymiljøetaten, Trafikk og samferdsel vedrørende saken om gangfelt ved Treschows hus. I brevet etterspørres en telling på hvor mange gående det er som passerer her i en gitt periode ved stedet der gangfeltet bør ligge, og hvilke periode som tellingen bør gjøres. Eldrerådet mener tellingen bør foretas en hverdag mellom kl. 11:30 og 14:00. Tilbakemeldingen videreformidles til bydelens kultur og nærmiljøavdeling.

BYDEL SAGENE

Eldrerådet

Per Overrein

Møteleder

Tiffany Yijun Qiu

Møtesekretær

## Virksomhetsplan for Sagene Eldrerådet, 2012 – 2015

### Fast punkt på våre møter

Visjon/Aktivitet	Tiltak	Tidsfrist	Ansvarlig	Framdrift/utført Ajourføres på møtene
<i>Eldrerådet i bydelen er synlige og blir brukt av målgruppen</i>				
Aktiv hjemmeside	*invitere informasjonssjefen til vårt møte *fotografere medlemmene *lage hjemmeside *siden må bli synlig	Pågår	Aud	Informasjonssjefen kontaktet Hjemmeside påbegynt. Bilder satt opp. Link til innkalling og referat? Siden nå lett synlig.
Eldre dagen torsdag 27. sept kl 13 2012	*invitere Gro Røde for orientering om bokprosjekt *allsang under ledning av Åsmund * gjennomføring og program *tid ok for Treschows hus	Utført	<u>Per</u> , Inger	Møtet fant sted og var bra, men dessverre få besøkere. Neste år bør markeringen være i Treschows hus. Tiden må ikke kollidere med middagsservering. Bedre annonsering
Eldre dagen 2. okt 2013	*allsang under ledning av Åsmund *øvrig program *videre planlegging	Våren 2013	<u>Per</u> , Inger	Dag ok for Treschows hus
Representasjon i utvalg i bydelen	*Fortløpende oppdatering	2012-2015	Aud	Liste laget og tas med på møtene for ev komplettering.
<i>Det skapes nye arenaer for opplevelser innen kultur</i>				
Arbeidermuseum	* Etablere et arbeidermuseum i Bydel Sagene. * Slikt museum finnes iNorrköping og	Pågår	Åsmund, Per	Per tar kontakt med leder for museumsgruppen i bydelen, Gro Røde, og inviterer til



	<p>København</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>*Utarbeide dokument til inspirasjon.</li> <li>* Det er tegnet kontrakt for bruk av første etasje i den gamle apotekergården i Sagveien.</li> <li>* Åsmunds motto for virksomheten: "Tanker om solidaritet og et nytt håp for framtiden</li> <li>*Åpning av utstilling 18/4 i Grå: KRAFT</li> <li>* Museet åpner i juni</li> <li>*ER leverer forslag til aktiviteter</li> </ul>			<p>meningsutveksling. ER ønsker 1-2 medlemmer i gruppen. Flere fra rådet deltok på møte i nov. Skriftlig referat utdelt til ER.</p> <p>Åsmund ferdigstiller forslag tilskriv og sender ER medlemmer for synspunkter</p> <p>Gro Røde kom til vårt møte. Åsmund får komme til visse møter</p>
Seniorsenterets tilbud	*Kontakt med andre seniorsentre for utveksling av informasjon og ideer	Pågår	Leif, Willy	Befaring og rapport. 5 besøk gjort. Fler besøk planlagt
<b><i>Eldre i bydelen engasjerer seg i samfunnet</i></b>				
Unge hjelper eldre –eldre hjelper unge (Gjensidig hjelp unge/eldre)	<ul style="list-style-type: none"> <li>*Kontakt frivillighetssentralen og Seniorsenteret</li> <li>*Kontakt skoler</li> <li>*Søknad om midler til Sparebankstiftelsen DnB gav ingen penger</li> <li>* Skolebarn kan være sammen med eldre som utfører snekring/håndarbeid</li> </ul>	Pågår	<u>Reidun</u> , Inger, Per	<p>Bjølsen og Lilleborg er kontaktet. Samarbeide i gang med Frivillighetssentralen. Søknad sendt.</p> <p>Frivillighetssentralen i Sandakerveien 61 har satt i gang et arbeid for å bedre kontakt mellom eldre og unge. ER vil gjerne være med på å støtte slike tiltak. Per inviterer kontaktpersonen fra Frivillighetssentralen til vårt neste møte 22. April under forutsetning av at Reidun også møter. De ansvarlige arbeider videre med konkretiseringen av vår rolle.</p>
Flytting av bibliotek	<ul style="list-style-type: none"> <li>*Underskrivslister</li> <li>*ingen flytting!</li> </ul>	Utført	Per	Vi oppfordrer BU beslutning om at

				biblioteket på Sandaker ikke skal flyttes.
<b><i>Helse og velferd for eldre i bydelen blir gradvis bedre</i></b>				
Kvalitetssikring av medisiner	*Ber administrasjonen om informasjon av status i bydelen *Vurderer behovet for slik kompetanse *Ev søke om en stilling i budsjettet for 2013	4. februar	Per, Aud	Oversendt forespørsel om informasjon til bydelsadministrasjonen , 14 05 2012. Administrasjonen har saken. Reidunn skaffer de nye forskriftene. Vi planlegger å avholde et møte på det lokalmedisinske senteret der dette også kan tas opp.
Kvalitetssikring av hjemmetjenesten	*Sende bekymringsmelding til BU *Få informasjon om status * Det har vært åpent møte med hjemmetjenesten Meldt fravær til hjemmetjenesten ble ikke registrert og bomtur isteden. ER ber bydelsadministrasjonen rydde opp *Ide om belønning til bra vikarer uten søndagssykemeldinger.	Pågår	Aud	Lederen kommer til 4. Juni møtet Aud bedt om skriftlig rapport om hvordan sommeren har forløpet. Rapport viser mye overtidsarbeide for fast ansatte. 4% av besøkene er ”blindturer”. Vi ber om at man starter arbeidet med å skaffe vikarer til neste år allerede nå. Kristin bringer videre
Besøke sykehjem	*Neste møte på Akerselva sykehjem	Utført	Sekretæren	Er utført
Boulbane for eldre i bydelen	*Sende forslaget til BU *Finne alternativ lokalisering hvis ikke Bjølsenbanen mulig	Våren 2013	Aud	Jorunn har tatt kontakt med kultursjefen. Fått beskjed om at det finnes bane med benker som kan brukes i Torshovparken. Aud undersøkt. Banen ok med et lass sand. Dette skal ordnes ifølge Kultursjefen. Vi støter på når snøen er borte
Optimere omsorgstjenesten	*Bruke skrivet fra Helse- og	2013	Aud	Ferdigstilt og godkjent 04 06 2012

e i bydelen generelt.	Omsorgsdepartementet , 20.4.2012. *Tilpasse ”verktøyet” til bruk i Bydel Sagene			Sendt administrasjonen. Jorunn arbeider videre med saken. Kommer opp i BU lenger fram.
Fotgjengerfelt ved Treschows hus	*Henvendelse sendt administrasjonen *Oppfordring om skilting og nymalinga v striper sendt til Bymiljøetaten, divisjon samferdsel. *Svar kommet der man ønsker tidspunkt for telling ved stor fotgjengertrafikk. Vi foreslår hverdag kl 11 30 -14 00. *Forslag om hastighetsnedsetting	Pågår	Aud	Administrasjonen forbereder saken. ER laget skriv om bra tid for telling. Jorunn bringer det videre
Utplassering av benker på veien mellom Sandakersenteret og Treschows hus	* Utplassering av to benker for å gjøre sterkningen lettere for eldre og dem med funksjonshandikap.	Våren 2013	Åsmund	Kultursjefen kontaktet Marit tar kontakt med Morten H om hvor benkene best plasseres
Tannpleie til eldre	* Menge eldre har dårlig tannhelse. * Bydelen har satt av kr 300 000 i budsjettet for 2013 for å gjøre noe med dette * Foreslås strykes i budsjettet av bydelsdirektøren *Per deltar i møte der tannhelsen diskuteres	Våren 2013	Per	Per tar kontakt om å få være med å planlegge hva pengene skal brukes til
Digitale løsninger i eldreomsorgen	* Hospital IT 18 har utarbeidet et slikt system * Flere fra ER har vært på demo	Våren 2013	Willy	Per har laget skriv og bedt Byråsavdelingen studerer dette og ta stilling til om det bør innføres i Treschows hus